

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

Материалы международной
научно-теоретической конференции

«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ
ФИЛОЛОГИИ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ И
ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ»,

посвященной 80-летию академика
Багизбаевой Май Михайловны

(Четвертые Багизбаевские чтения)

является формирование навыка; в этом случае нужно дать образец высказывания и отработать его; если же цель – развитие умения высказываться, то программу можно не задавать. Наблюдение за процессом обучения иностранному языку с использованием игр и игровых ситуаций показывает, что применение дает возможность привить интерес к языку, создает положительное отношение к его изучению, стимулирует самостоятельную речемыслительную деятельность учащихся, дает возможность более целенаправленно осуществлять индивидуальный подход в обучении. Современное коммуникативно-ориентированное обучение готовит учащихся к использованию иностранного языка в реальной жизни. Использование инновационных технологий при коммуникативном обучении иностранному языку значительно повышает качество подачи материала урока и эффективность усвоения этого материала учащимися. Как показывает практика, использование и внедрение современных технологий, мультимедийного оборудования обогащает содержание образовательного процесса, повышает мотивацию к изучению иностранного языка. Со стороны учащихся наблюдается тесное сотрудничество между учителем и учащимися. На сегодняшний день наиболее универсальным техническим средством обучения являются электронные интерактивные доски. Это эффективный способ внедрения электронного содержания учебного материала и мультимедийных материалов в процессе обучения. Разнообразие стилей и общения, и обучения на уроке, использование инновационных технологий – все это обогащает содержание урока, ускоряет темп его проведения, повышает интерес к изучению иностранного языка.

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ НАД ЭЛЕКТРОННЫМ ПОСОБИЕМ

Капасова Д.А.

кандидат филологических наук, доцент,

Чекина Е.Б.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби

Казахстан, Алматы

Для современного образования характерно бурное развитие новых информационных технологий, к которым относятся автоматизированные обучающие системы, технологии мультимедиа, видеоконференции и видеолекции, аудио-уроки, электронные учебники и пособия. Дистанционное обучение на сегодняшний день заняло одно из приоритетных мест в преподавании языков, поскольку оно позволяет, согласно мнению Р.К. Потаповой, оптимизировать накопление, фиксацию и передачу языковой информации. В Казахском национальном университете им. аль-Фараби в 2011 году открылся Центр дистанционного образования, где разрабатываются электронные учебники и пособия, записываются видеолекции, создаются аудио-уроки, программируются различные автоматизированные обучающе-контролирующие системы, а также способы и приемы представления знаний. Безусловно, работа Центра всецело зависит от активного участия в данной деятельности профессорско-преподавательского состава университета, так как наиглавнейшая роль в создании компьютерных обучающих программ отводится базе знаний, которую может подготовить только компетентный специалист конкретной предметной области. В этой связи хочется отметить, что у преподавателей впервые появилась реальная возможность разработать теоретико-практическую основу для создания электронного пособия по дисциплине.

Прежде всего, необходимо уточнить понятие «электронный учебник», так как в настоящее время под «электронным учебником» часто понимают электронную версию печатного издания или сборник тестов для самоконтроля, который обладает такими электронными компонентами, как подсчет баллов и возможность нелинейного перемещения от задания к заданию, но не имеет компонента обучающего. Под электронным пособием мы понимаем программно-методический комплекс, обеспечивающий возможность самостоятельного освоения курса, содержащий теоретический материал, закрепляемый на основе автоматизированных контролирующих программ. Цель электронного пособия – научить самостоятельно добывать знания, свободно ориентироваться в них, применять полученные знания на практике, использовать ранее полученные знания в качестве основы для получения новых знаний, потому что электронные учебники предназначены для самостоятельного изучения учебного материала и проверки его усвоения.

Подставив перед собой цель – разработать теоретико-практическую основу курса русского языка для электронного пособия, мы столкнулись с трудностями, которые, прежде всего, связаны с отсутствием опыта работы в незнакомой для нас области: это незнание форматов заданий, обучающе-

Бэктронных учебников, самостоятельный поиск, координированные действия с разработчиком*

• *Зд основу было принято составленное нами учебное пособие по русскому языку для тентов-экономистов, материалы этого пособия были серьезно переработаны с учетом всех вебований разработчиков компьютерных обучающих программ. Работа состояла из нескольких (апов, остановимся на каждом из них.*

1 ЭТАП. Как отмечает Р.К. Потапова, обучающие средства подразделяются на два больших исса - учебные и обучающие [1, 86]. Главная цель первого класса - развитие творческих юсобностей обучаемого. Однако обучающие средства первого класса, как оказалось, невозможно юверить с помощью предложенных программ, в этой связи все задания творческого характера были шужденно удалены из структуры пособия, поскольку решение данных заданий предполагает тивную деятельность обучаемого, раскрывающую его собственные взгляды, идеи и наблюдения; [и не поддаются алгоритмизации, требуют в процессе контроля непосредственного присутствия учающего. Решение данных заданий возможно только при консультативном обучении. К заданиям орческого характера относятся задания типа *Составьте предложения со следующими словами, 'оставьте рассуждение на следующую тему, напишите Ваше мнение о впишите вместо точек тественные прилагательные, письменно ответьте на следующие вопросы* и пр. Однако не кжлючено, что они могут функционировать в компьютерных обучающих системах диалогового формата.

2 ЭТАП. *Определение формата задания.* В Центре дистанционного образования КазНУ им. шь-Фараби для решения заданий предложили следующие форматы: **тест** (*задание + 5 ответов, из которых 1 правильный*), **подстановка** (*вписать предложенный подходящий ответ*), **свободный ввод** (*вписать необходимую информацию, например, род, число, падеж, категория, неодушевленность / одушевленность и пр.*), **соответствие** (*между данными двух классов выявляется соответствие*), **перевод** (*предлагается к словам на русском языке их эквивалент на казахском*). В процессе работы выявился следующий факт: не все задания выполнялись в рамках перечисленных форматов, вследствие этого нами был предложен новый формат - **выделение цветом**. Выделение цветом позволяет обучаемому выполнять задание с помощью выделения необходимой информации разными цветами. Проверка результата осуществляется легко с помощью контролирующих систем. Задания, выполняемые в данном формате, составляют 60% от общего количества заданий пособия.

3 ЭТАП. *Корректировка условия задания.* В зависимости от формата, в котором будет выполнено задание, меняется и условие задания. Учитывая тот факт, что контролером выполнения задания является программа, а не человек, необходимо четко, точно и последовательно формулировать условие задания. В противном случае даже при правильном выполнении задания программа выставит неудовлетворительную оценку. Например, задание выполняется в формате **свободный ввод**, условие данного задания - *впишите окончания прилагательных, определите род и число прилагательного*. Таким образом, перед обучаемым стоит три задачи, которые он должен последовательно решить: сначала вписать окончания, затем определить род и только в конце определить число. В случае непоследовательного ввода ответа, программа выставит ответ как неверный.

4 ЭТАП. *Выстроить задания в соответствии с принципом «от простого к сложному».*

5 ЭТАП. *Подготовить теоретический материал и осуществить его компрессию.* В электронном пособии необходимо дать минимальный теоретический материал, который позволит получить необходимые знания для выполнения заданий.

6 ЭТАП. *Подобрать дополнительный теоретический материал по каждой теме для полноты объема знаний и оформить его как гиперссылки.* Также в пособии уместны гиперссылки, отсылающие к сайтам интернета для получения необходимой информации по тому или иному вопросам.

7 ЭТАП. *Выполнить каждое задание в соответствии с его условием, так как самым главным в электронном пособии является разработка ключей.* Очень важно соблюсти условия задания, использовать цвета, указанные в условии, последовательно фиксировать запрашиваемую информацию и пр. Все ключи выделяются курсивом и одним цветом, например, *розовым* - это очень важно для программиста для дифференциации заданий от заданий с ключами. Задания с ключами располагаются после каждого задания, до ключа необходимо указать формат, в рамках которого выполняется задание. Эта информация очень важна, поскольку электронное пособие разрабатывается

не специалистом данной предметной области, а программистом, потому выбор формата, четкость условия задания и аккуратное и правильное оформление ключа - залог создания эффективного электронного пособия.

Без всякого сомнения, в статье невозможно продемонстрировать многоцветие ключей. Работа с ключами доставляет огромное удовольствие, поскольку у составителя появляется возможность выполнить каждое задание самостоятельно в рамках разных форматов, разнообразие которых, на наш взгляд, активизирует работу студента. Впечатывание ответов, выделение тех или иных слов, словосочетаний, предложений разным цветом, перетаскивание мышкой различных объектов по экрану, дописывание недостающих букв, удаление определенных объектов, перевод слов и др. вызывают живой интерес всех, кто работает с электронным пособием.

Таким образом, в результате кропотливой совместной работы преподавателей и программистов электронное пособие имеет следующий вид: оно начинается с видеозаписи, в которой авторы знакомят обучаемого с задачами и целями курса, а также ожидаемыми результатами по завершении курса. Курс разбит на блоки по темам, блок содержит минимальный теоретический материал, после каждой темы предлагаются упражнения, выполнение которых определяет уровень усвоения темы. После каждого блока имеются гиперссылки, отсылающие к определенным сайтам интернета или к теоретическому материалу, подготовленному составителями пособия. Ответы оцениваются по принципу *правильно / неправильно*, в случае неправильного ответа обучаемому предлагается возможность просмотра правильного ответа и сравнения его со своими ответами, возможность проанализировать свои ошибки или неточности и, наоборот, в случае правильного ответа перейти к следующему, более сложному заданию. Задания построены на основе разных обучающе-контролирующих программ, что делает пособие интересным и увлекательным. Пособие мобильно: оно снабжено системой гиперссылок, позволяющих студенту в любой момент оказываться в любом месте пособия, проверять правильность своих ответов и решений, возвращаться к информационному материалу [2]. При необходимости можно перейти к теоретической части и заново прочитать ее, а также получить дополнительный, достаточно большой объем информации по интересующему вопросу.

Литература

1. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика: Уч. пособие. - М.: Едиториал УРСС, 2004. - 320 с.
2. Чекина Е.Б., Капасова Д.А. Русский язык: Уч. пособие для студентов-экономистов. - Алматы: Ценные бумаги, 2011. - 164 с.

РЕЧЕВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ПРЕЗЕНТАЦИЙ

Кенжеева К.Т.

*Казахский национальный университет им. аль-Фараби,
Казахстан, Алматы*

Рассмотрим вопрос о презентации - продукте технологических новшеств, который иногда создает стандарты, стереотипы видов и форм слайдов. Часто презентации составляются плохо и формально «на скорую руку». Выбор тем во время простых бесед неограничен, чего не с'ржешь о речах и презентациях. Они могут быть неинтересны некоторым слушателям, скучны. Выбирать не приходится, остается только слушать. Единственная неоценимая помощь в понимании материала лекции или презентации - это предварительное уведомление лектором не только о теме выступления, но и о его структуре.

В последнее время многие преподаватели и студенты во время занятий в помощь своим выступлениям делают слайды, если они только чисто текстовые, то это, конечно, подсказка для лектора. Есть возможность видеть текст и не бояться пропустить что-то важное. Но легко лектору, а вот каково слушателю? Чересчур старательные студенты собирают на слайдах слишком много информации. Ее избыточность путает, усложняет понимание. Оратор не редактирует всю слайдовую информацию. Минимальные усилия по обдумыванию дополнительной параллельной информации приводит к тому, что выступающий на ходу, чаще импровизируя, сочиняет текст, не задумываясь о речевом стиле своей презентации. Впечатление об ораторе снижается.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Абишева У.К.</i> Дело всей жизни (к 80-летию М.М. Багизбаевой)	3
---	---

ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

<i>Абишева У.К.</i> Феномен национального в литературе как теоретическая проблема	7
<i>Ананьева С.В.</i> Имагологический дискурс в творчестве Виктории Кинг	К)
<i>Базылова Б.К.</i> Функция портрета в создании художественного образа	15
<i>BeuhanAsma, Anton Qehov ve cocuk'abakişi</i>	19
<i>BeuhanAsma, İki Şehirikiyazar: petersburgvefyodorostoyevsky - istanbulveorhanpamuk....</i>	22
<i>BeuhanAsma, Tirkverusedebiyatında "Dag"</i>	24
<i>Бабаева Д.</i> Поэтические особенности поэзии Гаджи Алиш Аги	27
<i>Беликова л. Г.</i> Русь в русских народных сказках	29
<i>Джалачова Ж.Б.</i> Аксиологические уровни интерпретации произведений М.М. Пришвина	32
<i>Джолдасбекова Б. У.</i> Национальный казахский колорит в творчестве русских писателей	35
<i>Жаксылыков А.</i> Возвращаясь к Алдару-Косе	38
<i>Какильбюева Э.Т.</i> Лирика абая в контексте традиций русской литературы XIXвека	42
<i>Какишева Н.Т.</i> Особенности художественной структуры дилогии Д. Онегина «В городе Верном»	45
<i>Какишева И. Т.</i> Художественное своеобразие рассказа Д. Онегина «На исповеди»	47
<i>Когай Э.Р.</i> О взаимодействии изобразительно-выразительных средств языка в художественном тексте	51
<i>Ломова Е.А.</i> Русско-англо-американские литературные связи в период 1890-х- 1910-х годов	55
<i>Нусіное А Ел аузындагы Шыңғыс Хан</i>	59
<i>Иурғали К.Р.</i> Критика и литературоведение на современном этапе	62
<i>Салханова Ж.Х.</i> Модификация жанра «айтыс» в поэме «Кактус» Олжаса Сулейменова	66
<i>Сарсекеева Н.К.</i> Парадигма «Человек у зеркала» в современной литературе Казахстана (методологические аспекты изучения)	69
<i>Шишков М.С.</i> Синкретичная поэзия Ильи Кабакова: размышления о «Пустоте», организующей текст	73
<i>Уюкбаева М.М.</i> Глубокая герменевтика	76

ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА И ПЕРЕВОДА

<i>Абаева Ж.С.</i> Репрезентация языкового сознания общества в текстах масс-медиа	80
<i>Абичхасимова Б.Б.</i> Детерминологизация в современном газетном тексте	82
<i>Алтынбекова С.Б.</i> Языковая политика в Казахстане: владение языками основными по численности этносами	86
<i>Амирова Ж.Р.</i> Социолингвистические факторы субстантивации	91
<i>Ахметжанова А.И.</i> Лексические аспекты дипломатических отношений в центрально-азиатском регионе	95
<i>Баянбаева Ж.А.</i> Некоторые проблемы адекватности перевода	98
<i>Бердиллаева М.Б.В.В.</i> Радловтыц «Туркл тшдер создлпн жасау тэжірібесЬ» создтндеп архаизмдер мен тарихизмдер	100
<i>Бисенкулов А.А.</i> Художественный перевод в ракурсе казахско-арабских литературных связей	103
<i>Гайнуллина Н.К.</i> К вопросу о типологии эпитета с позиций диахронии в синхронии языка ..	107
<i>Джорджевич В., Адамович М.</i> Фразеологизмы с соматизмом, означающие устойчивые отрицательные качества человека в русском и сербском языках	111
<i>Дятко Д.В.</i> Об основных тенденциях в развитии белорусской и украинской математической терминологии и терминографии	114
<i>Zhaparova A.</i> Bilingualism and diglossia	117

<i>Оразбекова З.Е., Жацабаева А.Б.Мусабек</i> Байзак^лы шығармашылығындағы замана шындығы	247
<i>Оспаиова А.А.</i> Г^мар кдраш акындығы Сэбит Мукднов зерттеулерше	253
<i>Отемлсова Г. Ж.</i> Акындар тггпндеп кенерген аталымдардың синонимдк тэсшдер арқылы жасалуы (ерімбет пен нуртуган шығармалары бойынша)	259
<i>Таттимбетова К.О.</i> Текстология мәселелері (толеу кобджов шығармашылығы бойынша)	261
<i>Тлеубай Г.К.</i> Числовые представления в казахской культуре	264
<i>Толмачев Б.Я.</i> Философская проблематика современной центрально-азиатской прозы	268

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ

<i>Айтжанова С.С.</i> Кдзак, тип сабактарында макдл-мэтелдердь шешендік создерді колданудың тэрбиелж мэш	273
<i>Амаибаева Ю.К.</i> Учебная деятельность по закреплению, уточнению и систематизации знаний	275
<i>Бектурганова Г.З.</i> Ортагасырлык, француз батырлык, эпосының ерекшеліп	279
<i>Болат Б.</i> Жазба созді уйретуде кдлданылатын эд^стер	282
<i>Бузело А.С.</i> О контенте элективной дисциплины «русский язык для профессиональных целей»	285
<i>Дэрменцүлова Р.Н., Рахымбаева А.Т.Мэт'т</i> арқылы студенттердщ шығармашылығын калыптастыру	289
<i>Дюсенова (Шантаева) Д.С., Скляренко КС</i> Ролевая игра с использованием информационно-коммуникативных технологий на уроках русского языка в вузе	293
<i>Екшембеева Л.В.</i> Аттрактор как механизм усвоения второго языка	296
<i>Ерофеева КН.</i> Обучение говорению студентов из разных стран как объект статистического и методического анализа	298
<i>Заурбекова Г.</i> Компьютер технологиясына кдтысты атаулардың казак, типндеп крданысы	302
<i>Качзина А.А.</i> Инновационные технологии обучения на уроках французского языка	305
<i>Колосова Д.А., Чекина Е.Б.</i> Из опыта работы над электронным пособием	306
<i>Кенжеева К. Т.</i> Речевое оформление презентаций	308
<i>Кыптова Ж.К., Сансызбаева С.К.</i> Обучение репродуктивно-продуктивной письменной речи при составлении вторичных текстов	311
<i>К.астеева Т.Б., Туцгышбаева Г.Ж.Мэт'ш</i> арқылы кэЫби тшді уйрету	314
<i>Туцгышбаева Г.Ж., К^астеева Т.Б.</i> Студенттщ оз бетшше ойлау жүйесш калыптастыру	316
<i>Махметова Д.М., Апекова Р.Н., Луговская Е.И., Темирбаева ЛС</i> Речевые ситуации культурологического характера и их роль в процессе обучения иностранным языкам	3i#
<i>Мякишева Г.С.</i> Вертикальная модель формирования компонентов иноязычной коммуникативной компетенции	321
<i>Рзалиева А.А.О</i> технологиях обратной связи на игровых занятияхпо русскому языку в неязыковых вузах	324
<i>Strautman L.E., Gumarova Sh.B.</i> Wow to develop interactive methods in teaching technical english	326
<i>Сулэйменова СС</i> Интерактивные технологии в обучении русскому языку	33 Q
<i>Суттибаев Н.А., Тастемирова Б.К., Гумарова</i> Шетел тшдерш мецгерудеп интерактивті оқытудың тшмдЫп	334
<i>Таева Р.М., Шаяхмет А.К.</i> О некоторых аспектах преподавания иностранного языка в вузе	337
<i>Юрьев А.К., Турбекова ЛС.</i> Учебно-методический комплекс по русскому языку для физико-технического факультета	340